



Ви також можете подати заявку та надіслати додатки в OmaKela ([www.kela.fi/omakela](http://www.kela.fi/omakela)).

Додаткова інформація: [www.kela.fi/ukraina-uk](http://www.kela.fi/ukraina-uk).

Ви можете скористатися калькулятором для розрахунку допомоги по догляду за дитиною, щоб оцінити її розмір та протягом якого періоду її можна отримувати ([www.kela.fi/laskurit](http://www.kela.fi/laskurit)).



Уважно заповніть анкету та переконайтеся, що усі потрібні додатки додані.

Якщо нам знадобиться додаткова інформація, ми зв'яжемося з вами.

Надішліть поштою заявку та додатки на адресу Kela, PL 10, 00056 KELA.



Ви можете звернутися з вашими питаннями до нашої телефонної служби ([www.kela.fi/soita-kelaan](http://www.kela.fi/soita-kelaan)).



Якщо ви раніше не подавали заявку на отримання допомоги Kela та переїхали до Фінляндії, додатково заповніть анкету Y 77.

Якщо ви виїжджаєте за кордон, заповніть також анкету Y 38. Про перебування за кордоном, яке триває більше 3 місяців, необхідно надати повідомлення до Kela.

Один із батьків або інший опікун може подати заявку на допомогу по догляду за дитиною вдома, якщо вона не відвідує муніципальний дитячий садок.

Використовуйте лише латинські літери.

**Термін подання заявки:** Ви можете подати заявку заднім числом не більш як на 6 місяців.

Допомога по догляду за дитиною може бути отримана лише за період протягом не менше 1 місяця, який має бути безперервним.

## 1. Дані заявника

Я

матір/батько дитини

інший опікун дитини

інша особа

Особистий ідентифікаційний номер Прізвище та ім'я

Номер телефону

Адреса електронної пошти



Kela отримує інформацію про адресу з системи інформації реєстрації населення.

Якщо ви зараз тимчасово проживаєте за іншою адресою, введіть свою адресу в пункті 9 Додаткова інформація.

## 2. Номер банківського рахунку



Введіть свій номер банківського рахунку, незважаючи на те, що допомога виплачується закладу дошкільного виховання.

## 3. Проживання або робота за кордоном



Робота на судні під іноземним прапором також прирівнюється до роботи за кордоном.

Якщо інша країна, ніж Фінляндія, виплачує допомогу, рівноцінну батьківським добовим на дитину, дитина не може одночасно отримувати допомогу по догляду за дитиною вдома або допомогу на оплату приватного догляду за дитиною.

Ви проживаєте чи працюєте за кордоном?

Ні

Так. В якій країні? \_\_\_\_\_

Чи проживає або працює ваш чоловік/дружина або другий з батьків чи опікун дитини за кордоном?

Ні

Так. В якій країні? \_\_\_\_\_

Чи проживає ця дитина або ці діти за кордоном, на яких подається заявка щодо надання допомоги?

Ні

Так. В якій країні? \_\_\_\_\_

Чи отримуєте ви, ваш чоловік/дружина або другий з батьків чи опікун дитини допомогу, еквівалентну батьківським добовим з-за кордону?

Ні

Так. Вкажіть, кому виплачується допомога та яка установа її виплачує. Також вкажіть країну-платника, назву та суму допомоги. До заяви додайте рішення про допомогу або інше пояснення про батьківську допомогу, що виплачується іноземною установою.

#### 4. Допомога, на яку подається заявка

- Якщо на дитину виплачуються батьківські добові, дитина не може одночасно отримувати допомогу по догляду за дитиною вдома або допомогу на оплату приватного догляду за дитиною.  
Ви також можете подати заявку на допомогу по догляду за дитиною під час щорічної відпустки. Дохід вашої сім'ї впливає на розмір часткової допомоги по догляду за дитиною.

##### Допомога по догляду за дитиною

- Я подаю заявку на отримання допомоги по догляду за дитиною, починаючи з \_\_\_\_\_ або на період \_\_\_\_\_ – \_\_\_\_\_

##### Часткова допомога з догляду за дитиною

- Я не подаю заявку на отримання часткової допомоги по догляду за дитиною.  
 Я подаю заявку на отримання часткової допомоги по догляду за дитиною, починаючи з \_\_\_\_\_ або на період \_\_\_\_\_ – \_\_\_\_\_

##### Я повідомляю про зміни, що стосуються допомоги по догляду за дитиною або часткової допомоги з догляду за дитиною:

- Позначте галочкою, яка зміна відбулася у вашій сім'ї. Вкажіть також дату зміни. Ви можете повідомити більше інформації про зміну в пункті 9.
- Дохід сім'ї змінився, починаючи з \_\_\_\_\_.
- Дані про догляд за дітьми змінилися з \_\_\_\_\_. Повідомте про зміни даних про догляд за дітьми в пункті 5.
- Переїзд до нового муніципалітету проживання \_\_\_\_\_.
- Офіційний шлюб або цивільний шлюб з \_\_\_\_\_.
- Подружні стосунки закінчилися \_\_\_\_\_.
- Переїзд за кордон \_\_\_\_\_. Заповніть також анкету Y 38.
- Інша причина. Що і починаючи з? \_\_\_\_\_

#### 5. Дані по догляду за дітьми

- Заповнити дані щодо догляду за всіма дітьми дошкільного віку в сім'ї. Якщо тут не вміщаються всі дані про дітей, введіть відповідні дані в пункті 9 Додаткова інформація.

##### 1. Ім'я та прізвище дитини

Особистий ідентифікаційний номер

- Я подаю заявку на отримання допомоги по догляду за дитиною вдома.

Дитину доглядає

Починаючи з

або на період

- заявник

- інша особа, яка доглядає

Ім'я та прізвище особи,  
яка доглядає дитину.

- Я подаю заявку на отримання допомоги на оплату приватного догляду за дитиною.

Починаючи з

або на період

- Дитина під приватним доглядом у закладі дошкільного виховання або з платною нянею.

Розмір плати за догляд \_\_\_\_\_ євро на місяць.

Тривалість догляду \_\_\_\_\_ годин на тиждень.

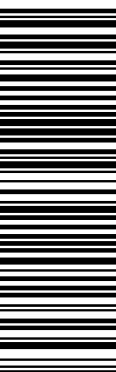
- Дитина відвідує підготовче навчання.

Де ще здійснюється догляд за дитиною, крім підготовчого навчання?

Починаючи з

або на період

- Дитина у муніципальному закладі дошкільного виховання, або на дошкільне виховання дитині видано ваучер на муніципальну послугу або грошову компенсацію за послугу.



## 2. Ім'я та прізвище дитини

Особистий ідентифікаційний номер

Я подаю заявку на отримання допомоги по догляду за дитиною вдома.

Дитину доглядає

Починаючи

або на період

заявник

інша особа, яка доглядає

Ім'я та прізвище особи,  
яка доглядає дитину.

Я подаю заявку на отримання допомоги на оплату приватного догляду за дитиною.

Починаючи

або на період

Дитина під приватним доглядом у  
закладі дошкільного виховання або з  
платною нянею.

Розмір плати за догляд \_\_\_\_\_ євро на місяць.

Тривалість догляду \_\_\_\_\_ годин на тиждень.

Дитина відвідує підготовче навчання.

Де ще здійснюється догляд за дитиною, крім підготовчого навчання?

Починаючи

або на період

Дитина у муніципальному закладі дошкільного  
виховання, або на дошкільне виховання дитині  
видано ваучер на муніципальну послугу або  
грошову компенсацію за послугу.

## 3. Ім'я та прізвище дитини

Особистий ідентифікаційний номер

Я подаю заявку на отримання допомоги по догляду за дитиною вдома.

Дитину доглядає

Починаючи

або на період

заявник

інша особа, яка доглядає

Ім'я та прізвище особи,  
яка доглядає дитину.

Я подаю заявку на отримання допомоги на оплату приватного догляду за дитиною.

Починаючи

або на період

Дитина під приватним доглядом у  
закладі дошкільного виховання або з  
платною нянею.

Розмір плати за догляд \_\_\_\_\_ євро на місяць.

Тривалість догляду \_\_\_\_\_ годин на тиждень.

Дитина відвідує підготовче навчання.

Де ще здійснюється догляд за дитиною, крім підготовчого навчання?

Починаючи

або на період

Дитина у муніципальному закладі дошкільного  
виховання, або на дошкільне виховання дитині  
видано ваучер на муніципальну послугу або  
грошову компенсацію за послугу.

## 6. Дохід сім'ї

- i** Заповнюйте цей пункт лише у тому випадку, якщо ви подаєте заявку на часткову допомогу з догляду за дитиною. Про допомоги, що виплачується Kela, не потрібно повідомляти. Дані про доходи від заробітної плати Kela отримує з реєстру доходів. Kela отримує дані про надання пільг з реєстру доходів і від органів, які виплачують пільги. Крім того, Kela отримує дані про доходи від Податкової адміністрації, які ми використовуємо для оцінки доходів. Заробітна плата за щорічну відпустку та сума відпускних не впливають на розмір допомоги по догляду, якщо ви берете свою щорічну відпустку під час відпустки по догляду. Ви можете знайти більш докладнішу інформацію про необхідні додатки в пункті 10 Додатки.

### Чи отримуєте ви або другий з подружжя наступний дохід?

#### а. Дохід від зарплати

Заявник

- Так  
 Ні

Другий з подружжя

- Так  
 Ні

#### б. Дохід від підприємницької діяльності. Або ви або другий з подружжя підприємець?

Заявник

- Так. Додайте анкету Y 8 (Liite – Yrittäjän tuloseelvitys).  
 Ні

Другий з подружжя

- Так. Додайте анкету Y 8 (Liite – Yrittäjän tuloseelvitys).  
 Ні

#### в. Добові, що виплачуються на підставі доходу з каси виплат з безробіття або т.з. частково оплачувана відпустка

- i** Відповідайте «Так» також, якщо ви самі або якщо другий з подружжя подали заявку на отримання допомоги по безробіттю. Введіть дані, звідки було подано заявку на отримання добових, в пункт 9 Додаткова інформація.

Заявник

- Так. Сума становить \_\_\_\_\_ євро на день,  
з \_\_\_\_\_  
 Ні

Другий з подружжя

- Так. Сума становить \_\_\_\_\_ євро на день,  
з \_\_\_\_\_  
 Ні

#### г. Доходи від с/г та лісного господарства. Або ви або другий з подружжя володієте лісовими угіддями?

- i** Якщо за останні 12 місяців змінилася площа лісових угідь, яким ви володієте або володіє другий з подружжя, введіть площу лісових угідь та муніципалітет, де є угіддя в пункті 9 Додаткова інформація.

Заявник

- Так. Додайте довідки, зазначені в пункті 10 Додатки.  
 Ні

Другий з подружжя

- Так. Додайте довідки, зазначені в пункті 10 Додатки.  
 Ні

#### д. Дохід від оренди

Заявник

- Так. Додайте довідки, зазначені в пункті 10 Додатки.  
 Ні

Другий з подружжя

- Так. Додайте довідки, зазначені в пункті 10 Додатки.  
 Ні

#### е. Дохід від дивідендів або відсотків

- i** Якщо дохід з капіталу становить менше 10 євро на особу в місяць, повідомляти про це не потрібно. Якщо дохід від дивідендів і відсотків враховується згідно з останнім підтвердженням оподаткуванням, додатки подавати не потрібно.

Заявник

- Так  
 Ці доходи дорівнюють підтвердженому оподаткуванню.  
 Ці доходи змінилися.  
Додайте довідки, зазначені в пункті 10 Додатки.  
 Ні

Другий з подружжя

- Так  
 Ці доходи дорівнюють підтвердженому оподаткуванню.  
 Ці доходи змінилися.  
Додайте довідки, зазначені в пункті 10 Додатки.  
 Ні

#### ж. Інші постійні доходи

Інші постійні доходи - це, наприклад, прибуток від продажу активів, допомога по догляду за близькою людиною, стартові засоби (гроші), винагороди за участь у зборах та доходи від спадщини, а також доходи та пільги, отримані з-за кордону.

Заявник

- Так. Додайте довідку.  
 Ні

Другий з подружжя

- Так. Додайте довідку.  
 Ні



Повідомте про будь-які інші зміни в доходах вашої сім'ї, які можуть відбутися протягом наступних 12 місяців.

Повідомте про інші зміни, які відбулися в доходах вашої сім'ї за останній рік.

## 7. Дохід дітей

**i** Повідомте про доходи дітей, на яких ви подаєте заявки на допомогу по догляду за дитиною вдома або допомогу на оплату приватного догляду за дитиною. Дохід дитини включає, наприклад, аліменти, а також доходи від оренди, дивідендів та відсотків та доходи та виплати, отримані з-за кордону.

Чи є у вашої дитини або дітей доходи?

Ні

Так. Загальний дохід становить \_\_\_\_\_ євро на місяць.

Який дохід має дитина або діти? Вкажіть також ім'я, прізвище дитини або імена, прізвища дітей.

## 8. Відрахування, що впливають на дохід сім'ї

**i** Заповнюйте цей пункт лише у тому випадку, якщо ви подаєте заявку на часткову допомогу з догляду за дитиною. Ви можете знайти більш докладнішу інформацію про необхідні додатки в пункті 10 Додатки.

Ви чи ваш чоловік/дружина платите аліменти?

Заявник

Другий з подружжя

Так. Додайте квитанцію про сплату аліментів або копію з договору чи рішення.

Так. Додайте квитанцію про сплату аліментів або копію з договору чи рішення.

Ні

Ні

## 9. Додаткова інформація

**i** Ви можете надати тут додаткові дані щодо вашої заявки або повідомити про ті зміни, що відомі вам, і які впливають на допомогу по догляду за дитиною. Позначте номером, яку частину заявки ви маєте на увазі.

## 10. Додатки

---

### Пункт 3. Проживання або робота за кордоном

- Рішення про сплату пільг або інший документ про допомогу з батьківських добових, що виплачується іноземною установою.

### Пункт 5. Дані по догляду за дітьми

Допомога по приватному догляду за дитиною

- Анкета Kela WH 2 (Selvitys – Lasten yksityisen hoidon tuki – Päivähoidon tuottaja).  
 Копія трудового договору.

### Пункт 6. Дохід сім'ї

- б. Анкета Kela Y 8 (Liite – Yrittäjän tuloseselvitys) та додатки, зазначені в анкеті.  
 г. Податкова декларація про діяльність в області с/г та лісного господарства за останній податковий рік, попередньо заповнена податкова декларація або остаточне рішення про податок.  
 д. Копії квитанцій із зазначенням суми доходу від оренди та квитанцій про сплачену щомісячну плату житлової компанії.  
 е. Пояснення про доходи від дивідендів і відсотків, якщо вони суттєво змінилися, тобто щонайменше на 10% від даних останнього підтверженого оподаткування.  
 ж. Пояснення про інші доходи, наприклад, сума отриманого прибутку від продажу майна або рішення щодо розміру гранта чи розміру допомоги по догляду за близькою людиною та догляду за сім'єю.  
 ж. Копія рішення про стартові засоби (гроші). (Це потрібно лише починаючому підприємцю, який не має пенсійного страхування підприємців YEL.)  
 ж. Довідка про доходи та пільги, отримані з-за кордону, і їх розміри, а також найменування установи, що їх виплачує.

### Пункт 7. Дохід дітей

- Копія договору про аліменти або рішення суду або пояснення про доходи з капіталу чи інші доходи.  
 Довідка про доходи та пільги, отримані з-за кордону, і їх розміри, а також найменування установи, що їх виплачує.

### Пункт 8. Відрахування, що впливають на дохід сім'ї

- Копія квитанції про останню виплату аліментів.  
 Копія договору про аліменти або рішення суду.

### Інші додатки

- Які?

- Я вже раніше надіслав до Kela такі додатки:

## 11. Підпис

Я підтверджую, що надана мною інформація правильна, і повідомлю вам, якщо вона зміниться.

Місце та дата

Підпис і розбірливий підпис.

Ми можемо використовувати отримані дані для вирішення цього питання про допомогу також в іншому питанні про допомогу, якщо дані мають бути врахованими за законом. Так само ми можемо використовувати отримані дані для отримання іншої пільги під час вирішення цієї пільги.

Ви можете отримати інформацію від Kela про те, де ми можемо отримати дані про вас і куди ми можемо їх передати.

